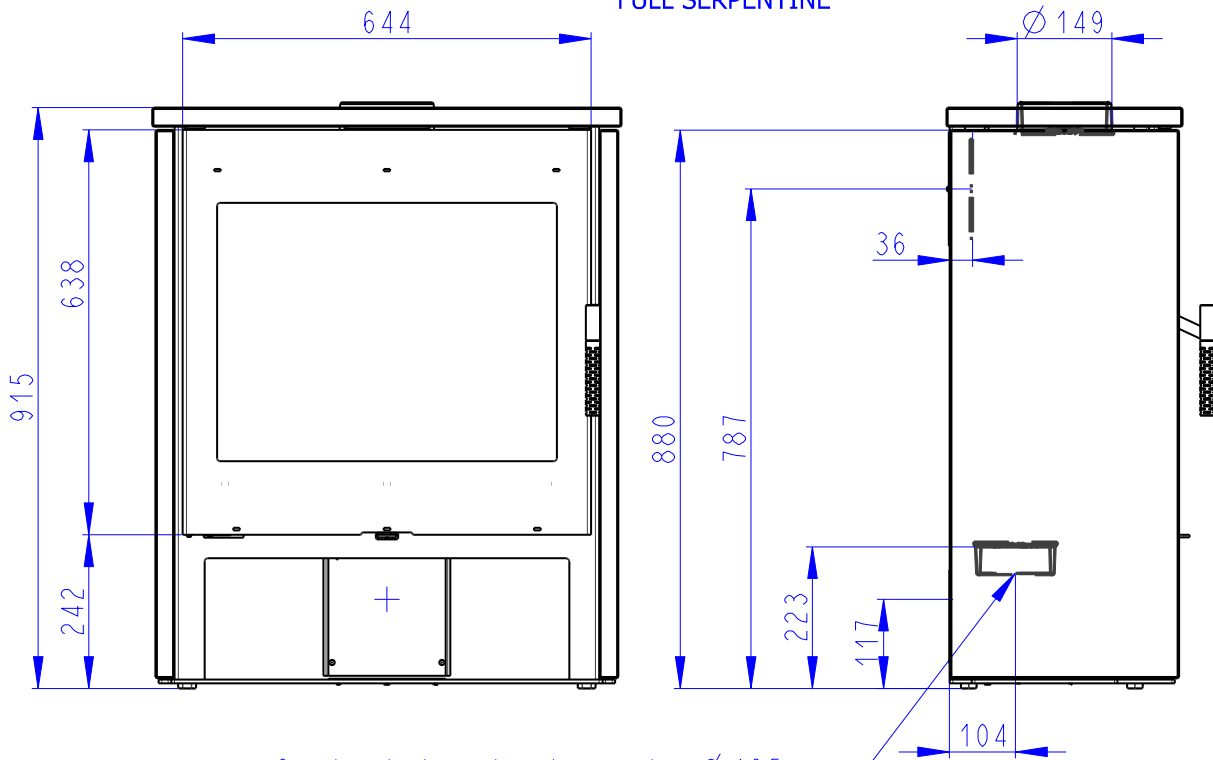
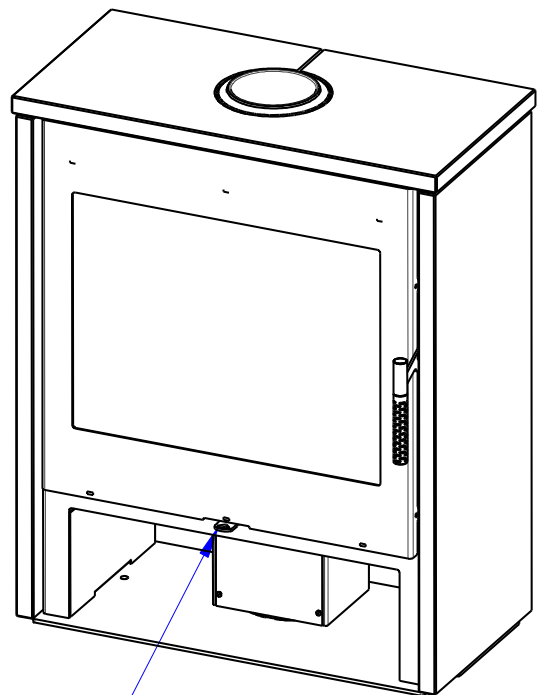
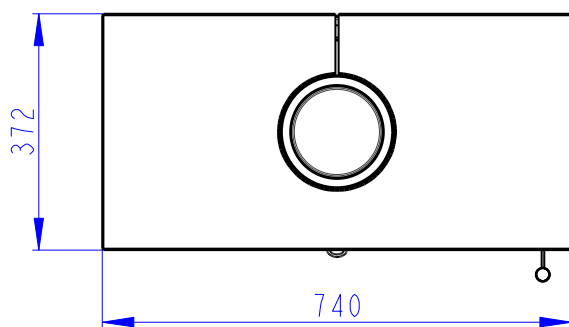


ALEDO 20

SERPENTIN
SERPENTINO KOMPLETT
FULL SERPENTINE



Centralni privod vzuchu $\varnothing 125$
Zentral luftzufuhr $\varnothing 125$
Central air inlet $\varnothing 125$



Primarni a sekundarni vzduch
Primarluft und sekundarluft
Primary and secondary air

Declared qualities stated

Harmonised technical specification		✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022		✓ Ecodesign		✓ DIN+		✓ BImSchV2		✓ 15a B-VG 2015		
Classification of appliance		Type BE										
		Nominal heat output (nom)				Part load heat output (part)						
Energy efficiency	η_{nom} η_{part}	81				78				%		
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	η_{snom} η_{spart}	72				---				%		
Energy Efficiency Index	EEI	108										
Energy label		A+										
Fuel		Wood logs										
Fuel length		180-350										mm
Average fuel consumption		2,04				1,46				kg/h		
Allowed fuel dose		2,6										kg/h
Fuel supply interval		1 hour										
Amount of combustion air		25,9										m ³ /h
Nominal heat output	P_{nom} P_{part}	6,8				4,7				kW		
Hot-water exchanger nominal heat output	P_{Wnom} P_{Wpart}	---				---				kW		
Maximum water operating pressure	P_W	---										bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$ $\Phi_{f,g part}$	5,4				4,6				g/s		
Flue gas outlet temperature	T_{snom} T_{spart}	330				318				°C		
Flue draught	P_{nom} P_{part}	12				8				Pa		
Chimney temperature class		T400										
Connection to the common chimney		Yes										
Storage of fuel in the wood shed area		No										
Maximum warming of the wood in the wood shed		---										°C
Dust O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	33				24				mg/Nm ³		
CO ₂		10,76				9,03				%		
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0761 951				---				mg/Nm ³		
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	50				82				mg/Nm ³		
NOx O ₂ = 13 %	NO_{xnom} NO_{xpart}	88				91				mg/Nm ³		
Automatic regulation unit of burning		---				---						
Electricity consumption in standby mode	e_{SB}	---				---				kW		
Electricity consumption	e_{lmax} e_{lmin}	---				---				kW		
Standing air loss	V_h	---				---				m ³ /h		
Intermittent operation Continuous operation	INT CON	INT				INT						

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	915 740 372		mm
Combustion chamber dimensions	H W L	335 515 255		mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---		mm
Axis height of the rear (side) outlet		787		mm
Volume of hot-water exchanger		---		l
Flue diameter		150		mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150		mm
Diameter of external air connection		125		mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000		mm
Weight	m	212		kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200		kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	236	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		210	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		148	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		105	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	94	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d_R	300	mm
Front	d_P	1150	mm
Front to the floor	d_F	0	mm
Side	d_S	350	mm
Side with glass	d_{S1}	---	mm
Side – niche	d_{S2}	200	mm
Side – location 45°	d_{S3}	100	mm
Side radiation	d_L	0	mm
From the floor	d_B	0	mm
From the ceiling	d_C	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)

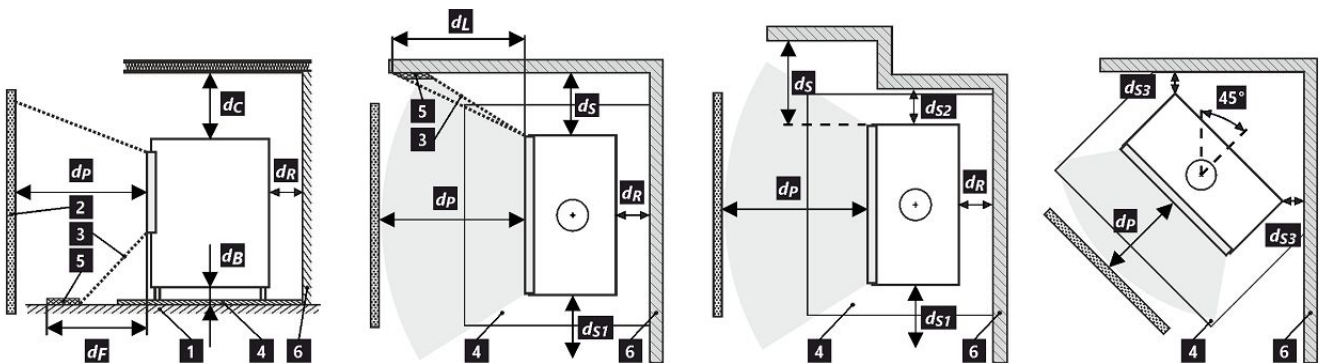
Back	d_R	180	mm
Side	d_S	350	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d_R	100	mm
Side	d_S	350	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d_{Rnon}	80	mm
Side	d_{Snon}	350	mm
Side – niche	d_{S2non}	80	mm
Side – location 45°	d_{S3non}	80	mm



1 floor | 2 object | 3 radiation area | 4 floor protection plate | 5 critical area (due to radiation) | 6 flammable wall

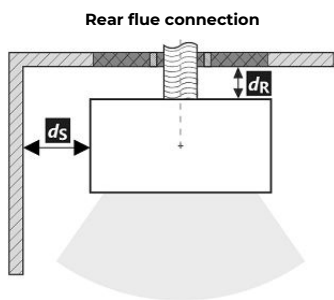
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

A product installed on a floor made of flammable materials must be fitted with a floor protective plate made of nonflammable material extending beyond its footprint by at least 400 mm in the front direction and 100 mm in other directions. The product must be installed on floors with adequate load-bearing capacity.

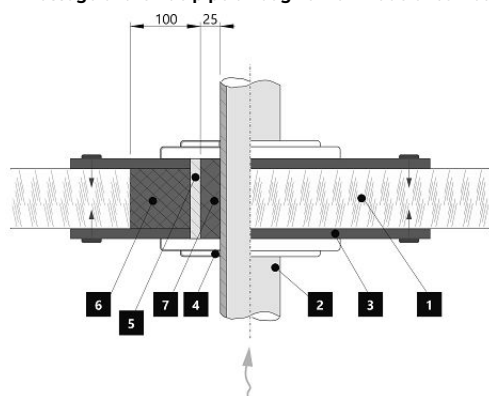
* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	300	mm
Side	d_S	350	mm



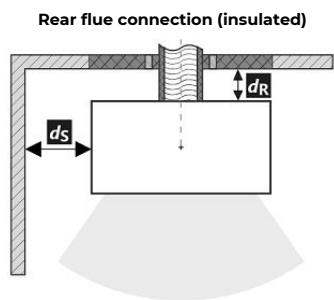
Passage of the flue pipe through a wall made of combustible material



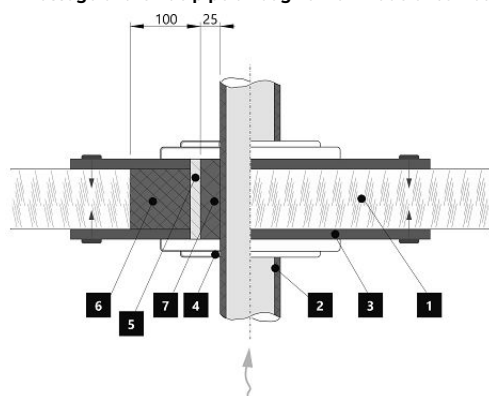
- 1. Wall
- 2. Flue pipe
- 3. Cover plate (nonflammable, nonmetallic)
- 4. Rosette
- 5. Protective tube
- 6. Insulating filling (nonflammable, e.g. fibreglass)
- 7. Insulating filling (nonflammable, e.g. stove clay)

Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	350	mm



Passage of the flue pipe through a wall made of combustible material



- 1. Wall
- 2. Insulated flue pipe
- 3. Cover plate (nonflammable, nonmetallic)
- 4. Rosette
- 5. Protective tube
- 6. Insulating filling (nonflammable, e.g. fibreglass)
- 7. Insulating filling (nonflammable, e.g. stove clay)

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015							
Produktklassifizierung				Type BE																							
				Nennwärmeleistung (nom)								Teillastwärmeleistung (part)															
Energiewirkungsgrad				η_{nom} η_{part}				81				78				%											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad				η_{Snom} η_{Spart}				72				---				%											
Energieeffizienzindex				EEI				108																			
Energielevel				A+																							
Brennstoff				Scheitholz																							
Brennstofflänge				180-350																mm							
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch				2,04								1,46				kg/h											
Zulässiger Brennstoffverbrauch				2,6																kg/h							
Brennstofflieferintervall				1 Stunde																							
Verbrennungsluftmenge				25,9																m ³ /h							
Nennwärmeleistung				P_{nom} P_{part}				6,8				4,7				kW											
Wärmetauscherleistung				P_{Wnom} P_{Wpart}				---				---				kW											
Maximaler Wasserbetriebsdruck				p_W				---																bar			
Rauchgasmassenstrom (trocken)				$\Phi_{f,g nom}$ $\Phi_{f,g part}$				5,4				4,6				g/s											
Rauchgasaustrittstemperatur				T_{Snom} T_{Spart}				330				318				°C											
Förderdruck				p_{nom} p_{part}				12				8				Pa											
Temperaturklasse				T400																							
Mehrfachbelegung				Ja																							
Lagerung von Brennstoff im Holzfach				Nein																							
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach				---																°C							
Feinstaub O ₂ = 13 %				PM_{nom} PM_{part}				33				24				mg/Nm ³											
CO ₂				10,76																9,03				%			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)				CO_{nom} CO_{part}				0,0761 951				---				1227				mg/Nm ³							
OGC O ₂ = 13 %				OGC_{nom} OGC_{part}				50				82				mg/Nm ³											
NO _x O ₂ = 13 %				NO_{xnom} NO_{xpart}				88				91				mg/Nm ³											
Automatische Abbrandsteuerung				---																							
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand				e_{lSB}				---																kW			
Stromverbrauch				e_{lmax} e_{lmin}				---				---				kW											
Ständiger Luftverlust				V_h				---																m ³ /h			
Intervallbetrieb Dauerbetrieb				INT CON				INT																			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)				H W L				915 740 372				mm															
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)				H W L				335 515 255				mm															
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)				H W L				--- --- ---				mm															
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss				787																mm							
Volumen Wärmetauscher				---																l							
Rauchrohrdurchmesser				150																mm							
Abgasstutzen				d_{out}				150																mm			
Durchmesser zentrale Luftzufuhr				125																mm							
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr				5000																mm							
Gewicht				m				212																kg			
Tragfähigkeit				m_{chim}				200																kg			

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	236	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		210	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		148	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		105	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	94	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d_R	300	mm
Strahlungsbereich	d_P	1150	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	0	mm
Seitenwände	d_S	350	mm
Seite mit Glas	d_{S1}	---	mm
Seite – Nische	d_{S2}	200	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{S3}	100	mm
Seitliche Strahlung	d_L	0	mm
Von dem Boden	d_B	0	mm
Von der Decke	d_C	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)

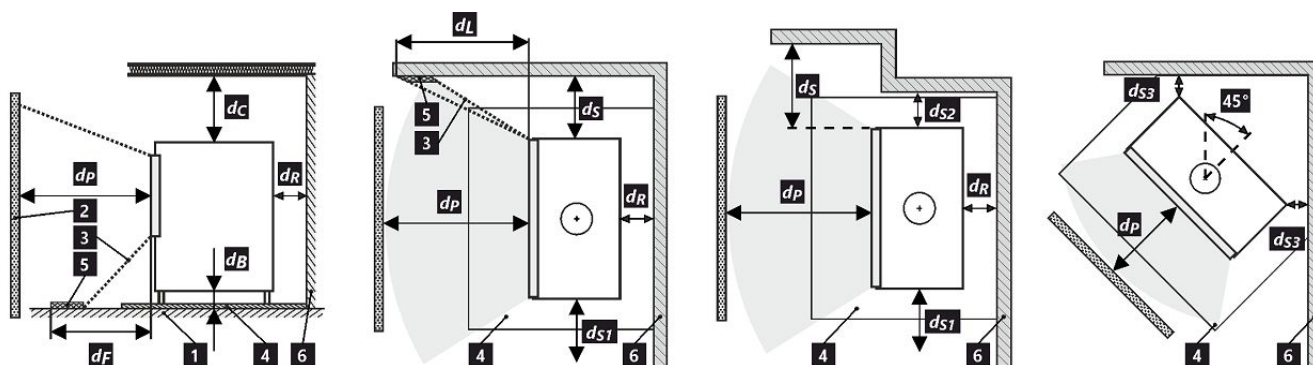
Rückwand	d_R	180	mm
Seitenwände	d_S	350	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d_R	100	mm
Seitenwände	d_S	350	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d_{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d_{Snon}	350	mm
Seite – Nische	d_{S2non}	80	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{S3non}	80	mm



1 Boden | 2 Gegenstand | 3 Strahlungsbereich | 4 Bodenschutzplatte | 5 kritischer Bereich (aufgrund von Strahlung) | 6 Brennbare Wand

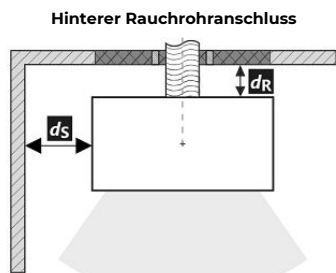
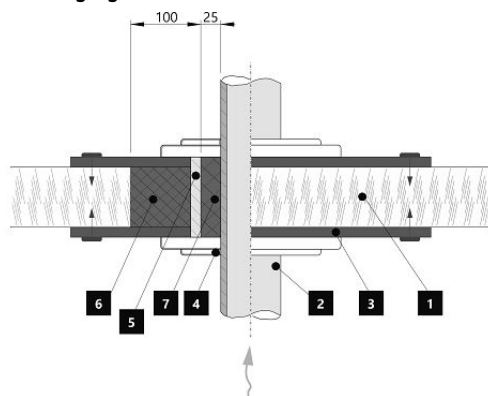
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Produkt, das auf einem Boden aus brennbaren Materialien installiert wird, muss mit einer Bodenschutzplatte aus nicht brennbarem Material ausgestattet sein, die mindestens 400 mm in Frontrichtung und 100 mm in anderen Richtungen über die Grundfläche hinausragt. Das Produkt muss auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit installiert werden.

* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

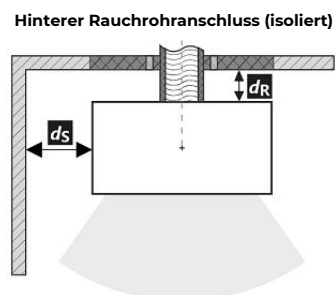
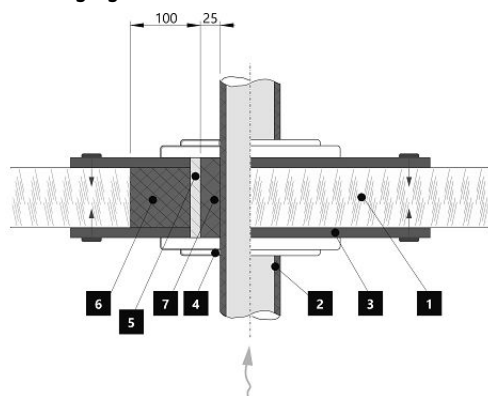
Rückwand	d_R	300	mm
Seitenwände	d_S	350	mm


Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material


1. Wand
2. Rauchrohr
3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4. Rosette
5. Schutzrohr
6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	350	mm


Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material


1. Wand
2. Isoliertes Rauchrohr
3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
4. Rosette
5. Schutzrohr
6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BImSchV2				✓ 15a B-VG 2015														
Classification de l'appareil										Type BE																								
										Puissance thermique nominale (nom)					Puissance thermique partielle (part)																			
Efficacité énergétique										$\eta_{nom} \eta_{part}$					81					78					%									
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil										$\eta_{snom} \eta_{spart}$					72					---					%									
Indice d'efficacité énergétique EEI										EEI					108																			
Label énergétique															A+																			
Combustible															Bûches																			
Longueur recommandée de bûches															180-350										mm									
Consommation moyenne de combustible															2,04					1,46					kg/h									
Charge en bois autorisé															2,6										kg/h									
Intervalle entre les chargements de combustible															1 heure																			
Débit massique des fumées															25,9										m ³ /h									
Puissance thermique nominale										$P_{nom} P_{part}$					6,8					4,7					kW									
Puissance thermique nominale de l'échangeur										$P_{Wnom} P_{Wpart}$					---					---					kW									
Pression d'eau maximale										P_W					---					---					bar									
Débit massique des gaz de combustion secs										$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$					5,4					4,6					g/s									
Température de sortie des gaz de combustion										$T_{snom} T_{spart}$					330					318					°C									
Tirage de conduit de fumée										$P_{nom} P_{part}$					12					8					Pa									
Classe de température															T400																			
Raccordement à une cheminée collective															Oui																			
Stockage du combustible dans range bûches															Non																			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches															---										°C									
Poussière O ₂ = 13 %										$PM_{nom} PM_{part}$					33					24					mg/Nm ³									
CO ₂															10,76					9,03					%									
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)										$CO_{nom} CO_{part}$					0,0761 951					---					1227					mg/Nm ³				
OGC O ₂ = 13 %										$OGC_{nom} OGC_{part}$					50					82					mg/Nm ³									
NOx O ₂ = 13 %										$NO_{xnom} NO_{xpart}$					88					91					mg/Nm ³									
Régulation automatique de la combustion															---					---														
Consommation d'énergie en mode veille										e_{lsB}					---					---					kW									
Consommation d'électricité										$e_{lmax} e_{lmin}$					---					---					kW									
Standing air loss										V_h					---					---					m ³ /h									
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu										INT CON					INT																			

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)										H W L					915 740 372					mm				
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)										H W L					335 515 255					mm				
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)										H W L					--- --- ---					mm				
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)															787					mm				
Volume de l'échangeur de chaleur															---					l				
Diamètre du conduit de fumée															150					mm				
Diamètre de buse d'air de combustion										d_{out}					150					mm				
Diamètre de l'arrivée d'air centrale															125					mm				
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale															5000					mm				
Poids										m					212					kg				
Capacité de charge										m_{chim}					200					kg				

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	236	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		210	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		148	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		105	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	94	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d_R	300	mm
Avant	d_P	1150	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	0	mm
Latéral	d_S	350	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	200	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	100	mm
Rayonnement latéral	d_L	0	mm
Depuis le sol	d_B	0	mm
Plafond	d_C	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension

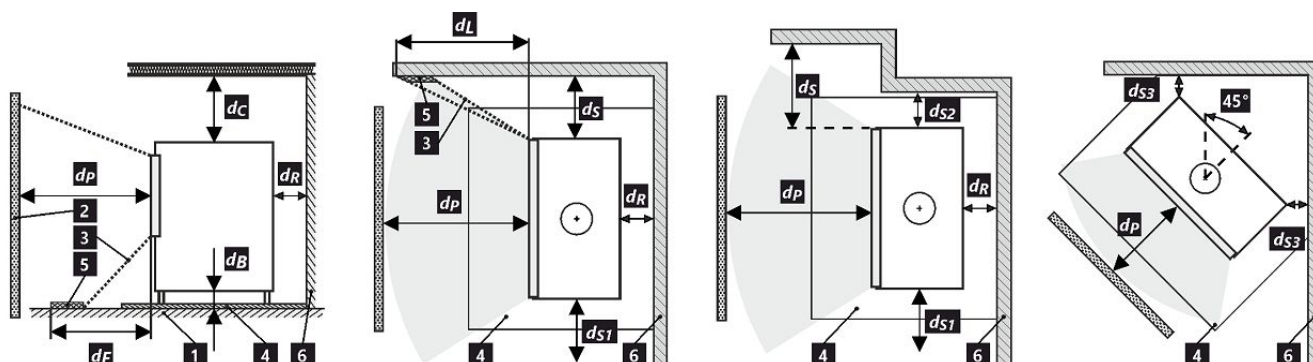
Arrière	d_R	180	mm
Latéral	d_S	350	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d_R	100	mm
Latéral	d_S	350	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d_{Rnon}	80	mm
Latéral	d_{Snon}	350	mm
Latéral – niche	d_{S2non}	80	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3non}	80	mm



1 sol | 2 objet | 3 zone de rayonnement | 4 plaque de protection de sol | 5 zone critique (en raison du rayonnement) | 6 mur combustible

Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

Le produit installé sur un sol composé de matériaux combustibles doit être équipé d'une plaque de protection de sol en matériau non combustible dépassant d'au moins 400 mm à l'avant et 100 mm dans les autres directions par rapport à la surface de base du produit. Le produit doit être installé sur des sols présentant une capacité de charge suffisante.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	300	mm
Latéral	d_S	350	mm

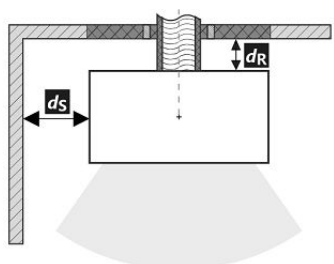
Raccordement arrière du conduit de fumée

Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible


1. Mur
2. Conduit de fumée
3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4. Rosage
5. Tuyau de protection
6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	350	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible


1. Mur
2. Conduit de fumée isolé
3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
4. Rosage
5. Tuyau de protection
6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

 Specificazioni tecniche armonizzate EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 Ecodesign DIN+ BlmSchV2 15a B-VG 2015

Classificazione del prodotto	Type BE			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)	
Efficienza energetica	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	72	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	108		
Etichetta energetica		A+		
Combustibile		Legna		
Combustibile – lunghezza		180-350		mm
Consumo medio di combustibile		2,04	1,46	kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,6		kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora		
Quantità di aria di combustione		25,9		m ³ /h
Potenza termica nominale	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7	kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---		bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	5,4	4,6	g/s
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{snom} T_{spart}$	330	318	°C
Tiro di esercizio	$P_{nom} P_{part}$	12	8	Pa
Classe di temperatura del camino		T400		
Collegamento al camino collettivo		Sì		
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna		No		
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		---		°C
Polvere O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24	mg/Nm ³
CO ₂		10,76	9,03	%
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	88	91	mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione		---	---	
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	e_{lSB}	---		kW
Consumo di energia elettrica	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Perdita d'aria in piedi	V_h	---		m ³ /h
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT		

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	915 740 372	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	335 515 255	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		787	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	212	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	236	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		210	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		148	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		105	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	94	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d_R	300	mm
Anteriore	d_P	1150	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	0	mm
Laterali	d_S	350	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	200	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	100	mm
Radiazione laterale	d_L	0	mm
Dal pavimento	d_B	0	mm
Dal soffitto	d_C	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

Posteriore	d_R	---	mm
Laterali	d_S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con una piastra di sospensione

Posteriore	d_R	180	mm
Laterali	d_S	350	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d_R	100	mm
Laterali	d_S	350	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d_{Rnon}	80	mm
Laterali	d_{Snon}	350	mm
Laterali – nicchia	d_{S2non}	80	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3non}	80	mm



1 pavimento | 2 oggetto | 3 area di irraggiamento | 4 piastra protettiva del pavimento | 5 area critica (a causa dell'irraggiamento) | 6 parete combustibili

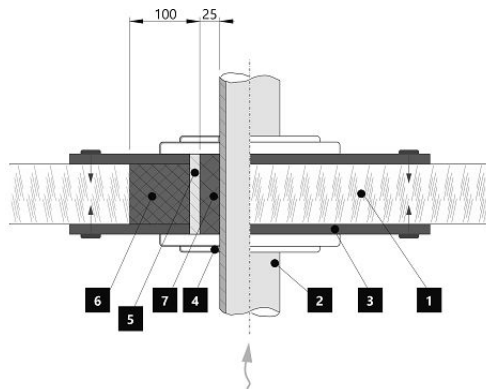
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Il prodotto installato su un pavimento realizzato con materiali combustibili deve essere dotato di una piastra di protezione del pavimento in materiale non combustibile che sporga di almeno 400 mm in avanti e di 100 mm nelle altre direzioni rispetto alla superficie di appoggio del prodotto. Il prodotto deve essere installato su pavimenti con una portata sufficiente.

* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.

Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

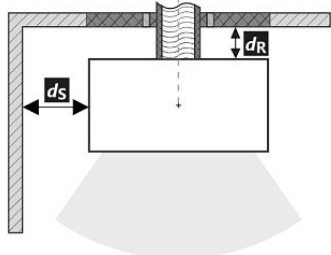
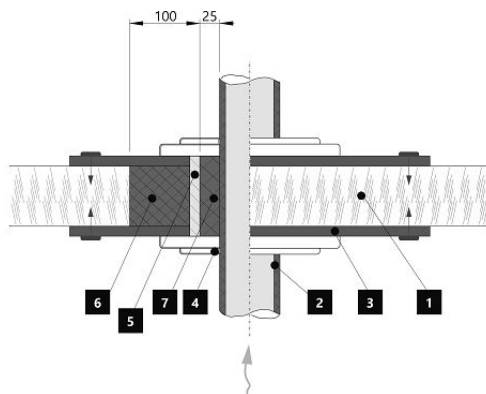
Posteriore	d_R	300	mm
Laterali	d_S	350	mm


Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile


1. Muro
2. Canna fumaria
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	---	mm
Laterali	d_S	350	mm

Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)

Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile


1. Muro
2. Canna fumaria isolata
3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
4. Rosetta
5. Tubo di protezione
6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

Deklaracija lastnosti

 Harmonizirana tehnična specifikacija ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Klasifikacija izdelka	Type BE			
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)	
Energetska učinkovitost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78	%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	72	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	108		
Energijska nalepka		A+		
Gorivo		Drva		
Priporočljiva dolžina goriva		180-350		mm
Povprečna poraba lesa		2,04	1,46	kg/h
Dovoljena količina lesa		2,6		kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč		1 ura		
Zahtevan zrak za izgorevanje		25,9		m ³ /h
Nazivna toplotna moč	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7	kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---	kW
Maks. delovni tlak	p_W	---		bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	5,4	4,6	g/s
Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{s,nom} T_{s,part}$	330	318	°C
Vlek dimnika	$p_{nom} p_{part}$	12	8	Pa
Temperaturni razred kamina		T400		
Priključek na skupni dimnik		Da		
Skladiščenje goriva v območju peči		Ne		
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva		---		°C
Prah O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24	mg/Nm ³
CO ₂		10,76	9,03	%
Emisije izgorevalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	88	91	mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja		---	---	
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	---		kW
Poraba električne energije	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW
Stalna izguba zraka	V_h	---		m ³ /h
Prekinjeno delovanje Nепrekinjeno delovanje	INT CON	INT		

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	915 740 372	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	335 515 255	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		787	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		125	mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		5000	mm
Teža	m	212	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primernega za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m ³)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	236	m ³
Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m ³)		210	m ³
Izolacija hiše – srednja (32 W/m ³)		148	m ³
Izolacija hiše – slabo (45 W/m ³)		105	m ³
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m ³)	npr. stara, neizolirana hiša / koča / brunarica	94	m ³

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj	d_R	300	mm
Spredaj	d_P	1150	mm
Spredaj do tal	d_F	0	mm
Stran	d_S	350	mm
Stran s steklom	d_{S1}	---	mm
Stran – niša	d_{S2}	200	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45°	d_{S3}	100	mm
Stransko sevanje	d_L	0	mm
Od tal	d_B	0	mm
Od stropa	d_C	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala s pokrovno ploščo (pokrovom)

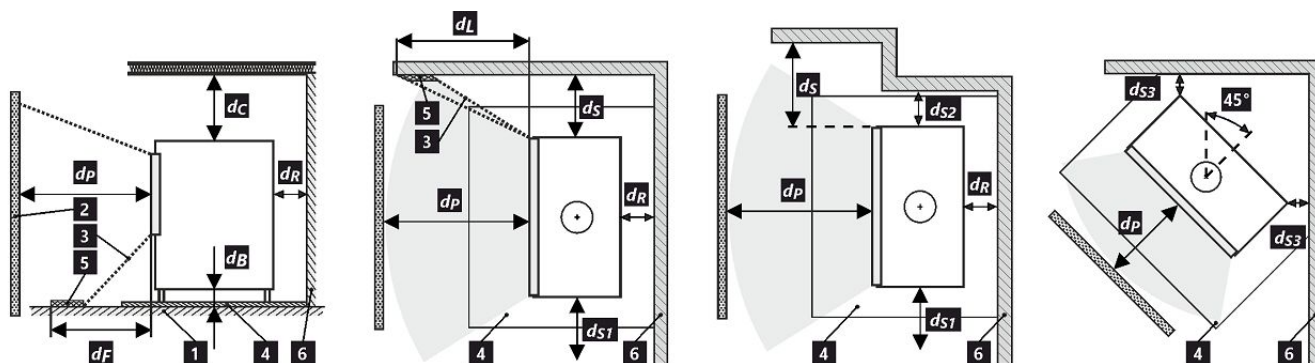
Zadaj	d_R	180	mm
Stran	d_S	350	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrovno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d_R	100	mm
Stran	d_S	350	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	d_{Rnon}	80	mm
Stran	d_{Snon}	350	mm
Stran – niša	d_{S2non}	80	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45°	d_{S3non}	80	mm



1 podlaga | 2 predmet | 3 območje sevanja | 4 zaščitna talna plošča | 5 kritično območje (zaradi sevanja) | 6 vnetljivih stena

Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

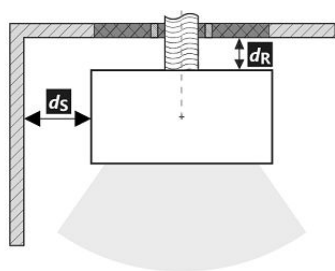
Izdelek, nameščen na tleh iz vnetljivih materialov, mora biti opremljen z zaščitno blazinicco iz nevnetljivega materiala, ki sega čez tloris izdelka vsaj 400 mm v sprednjo smer in 100 mm v druge smeri. Izdelek mora biti nameščen na tleh z ustrezno nosilnostjo.

* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.

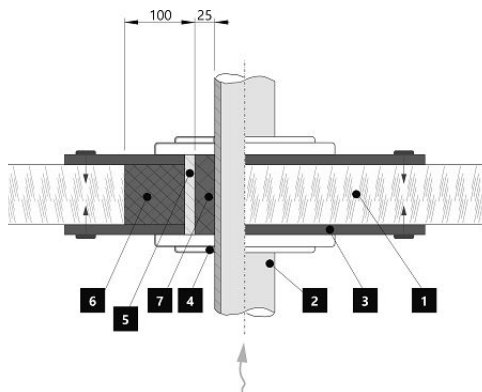
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtne dimniškega izpusta

Zadaj	d_R	300	mm
Stran	d_S	350	mm

Dimniški izpust iz hrbtne strani



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala

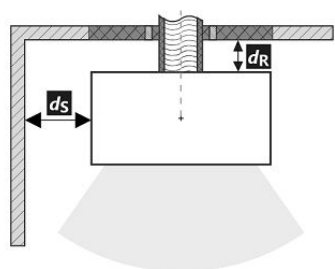


1. Stena
2. Dimne cevi
3. Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4. Rozeta
5. Zaščitna cev
6. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

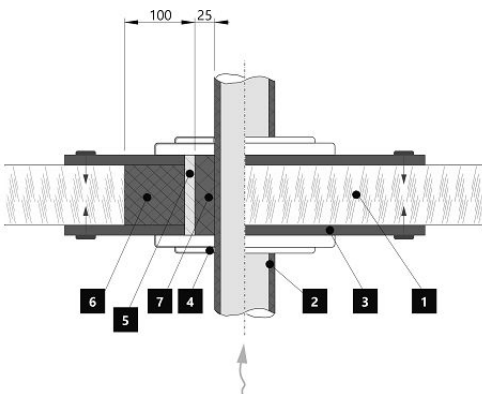
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtne dimniškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	350	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimnovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



1. Stena
2. Izolirana dimnovodna cev
3. Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4. Rozeta
5. Zaščitna cev
6. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7. Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Laitteen luokittelu	Type BE			
		Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)	
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	72	---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEI	108		
Energiamerkintä		A+		
Polttoaine		Puuhalot		
Polttopuun pituus		180-350		mm
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		2,04	1,46	kg/h
Sallittu puumäärä		2,6		kg/h
Puun lisäysväli		1 tunti		
Palamisilman määrä		25,9		m ³ /h
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7	kW
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Veden maksimi käyttöpaine	P_W	---		bar
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	5,4	4,6	g/s
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} T_{spart}$	330	318	°C
Savuputken veto	$P_{nom} P_{part}$	12	8	Pa
Hormin lämpötilaluokka		T400		
Liitäntä yhteiseen hormiin		Kyllä		
Polttoaineen varastointialue		Ei		
Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		---		°C
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24	mg/Nm ³
CO ₂		10,76	9,03	%
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82	mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	88	91	mg/Nm ³
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---	
Virrankulutus valmiustilassa	e_{SB}	---		kW
Virrankulutus	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---	kW
Seisovan ilman häviö	V_h	---		m ³ /h
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT		

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	915 740 372	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	335 515 255	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		787	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija		125	mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		5000	mm
Paino	m	212	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	236	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		210	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		148	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		105	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	94	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d_R	300	mm
Etuosa	d_P	1150	mm
Etuosasta lattiaan	d_F	0	mm
Sivu	d_S	350	mm
Sivu, jossa lasia	d_{S1}	---	mm
Sivu – syvennys	d_{S2}	200	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3}	100	mm
Sivusäteily	d_L	0	mm
Lattiasta	d_B	0	mm
Katosta	d_C	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus)

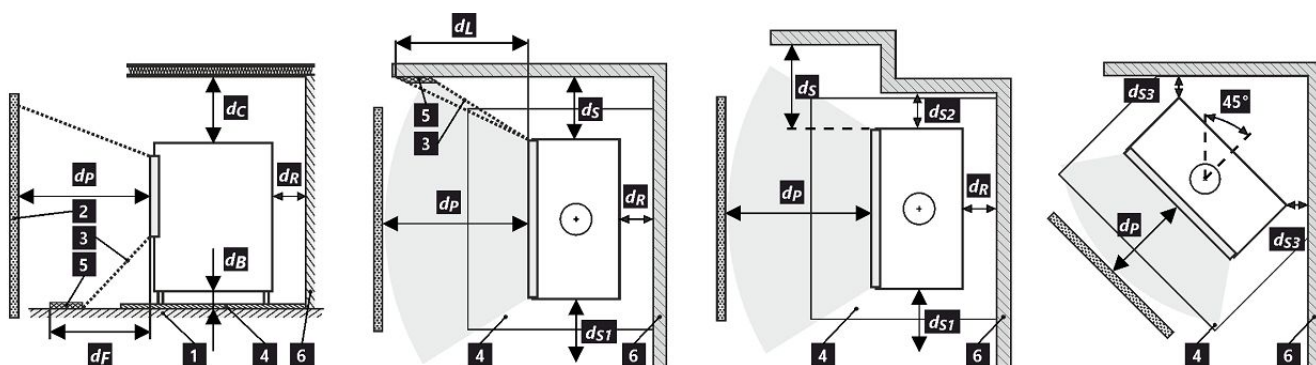
Takaosa	d_R	180	mm
Sivu	d_S	350	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d_R	100	mm
Sivu	d_S	350	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d_{Rnon}	80	mm
Sivu	d_{Snon}	350	mm
Sivu – syvennys	d_{S2non}	80	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3non}	80	mm



1 lattia | 2 esine | 3 säteilyn alue | 4 lattian suojalevy | 5 kriittinen alue (säteilyn vuoksi) | 6 syttyvistä seinä

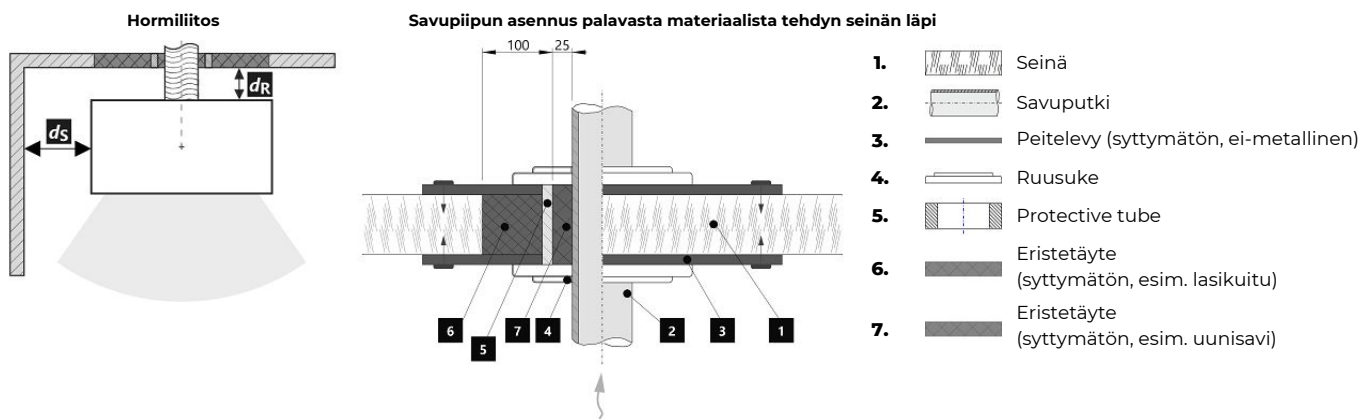
Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

Syttyvistä materiaaleista valmistetulle lattialle asennettu tuote on varustettava syttymättömästä materiaalista valmistetulla suoja-alustalla, jonka on ulotuttava tuotteen jalanjäljen ulkopuolelle vähintään 400 mm eteenpäin ja 100 mm muihin suuntiin. Tuote on asennettava riittävän kantaville lattioille.

* Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.

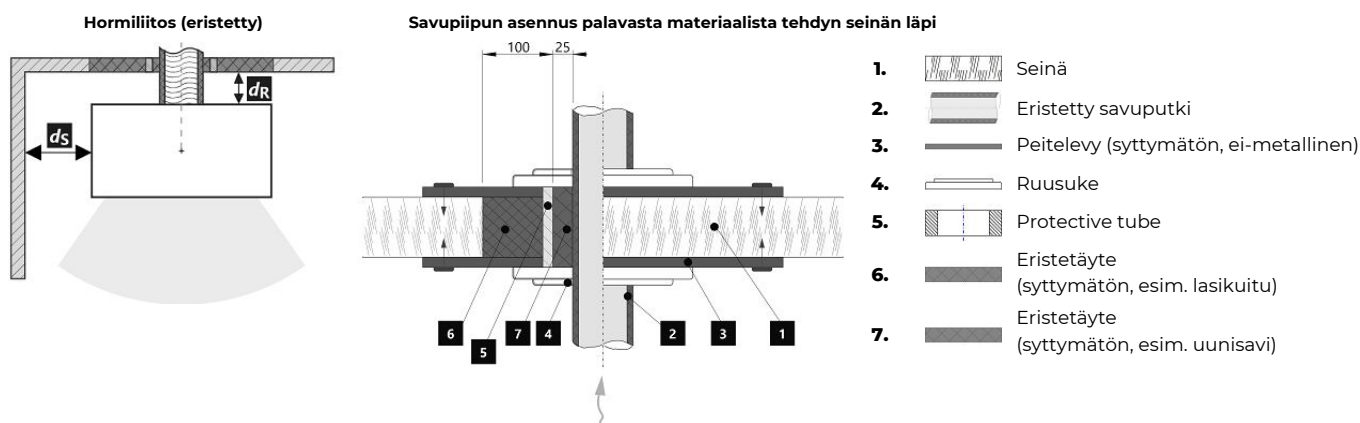
Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	300	mm
Sivu	d_S	350	mm



Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	350	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon ✓ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ✓ Ecodesign ✓ DIN+ ✓ BImSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

Seadme klassifikatsioon	Type BE			
	Nimivõimsuse juures (nom)	Osalise võimsuse juures (part)		
Energiaühik	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78	%
Kütmise sesoonne energiaühik	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	72	---	%
Energiaühikuse indeks	EEI	108		
Energiamärgis		A+		
Küttematerjal		Puuhalud		
Küttematerjali pikkus		180-350		mm
Keskmine küttematerjali tarve		2,04	1,46	kg/h
Lubatud küttematerjali hulk		2,6		kg/h
Küttematerjali lisamise intervall		1 tund		
Põlemisõhu hulk		25,9		m ³ /h
Nimivõimsus	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7	kW
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---	kW
Maksimaalne veesurve	P_W	---		bar
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f,g nom} \Phi_{f,g part}$	5,4	4,6	g/s
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{snom} T_{spart}$	330	318	°C
Suitsutoru tõmme	$P_{nom} P_{part}$	12	8	Pa
Korstna temperatuuriklass		T400		
Ühendus üldkorstnaga		Jah		
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal		Ei		
Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal		---		°C
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24	mg/Nm ³
CO ₂		10,76	9,03	%
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	88	91	mg/Nm ³
Automaatne põlemise reguleerimiseseade		---	---	
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{SB}	---		kW
Energiaatarve	$e_{lmax} e_{lmin}$	---		kW
Seisva õhu kadu	V_h	---		m ³ /h
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON	INT		

Tehnilised põhiaandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	915 740 372	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	335 515 255	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		787	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter		125	mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		5000	mm
Kaal	m	212	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	236	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		210	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		148	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		105	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	94	m ³

Kaugus süttivatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d_R	300	mm
Esiosa	d_P	1150	mm
Esiosast pörandani	d_F	0	mm
Külg	d_S	350	mm
Klaasiga külg	d_{S1}	---	mm
Külg – nišš	d_{S2}	200	mm
Külg – asend 45°	d_{S3}	100	mm
Kiirgus külje suunas	d_L	0	mm
Pörandast	d_B	0	mm
Laest	d_C	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest rippuva plaadiga (kattega)

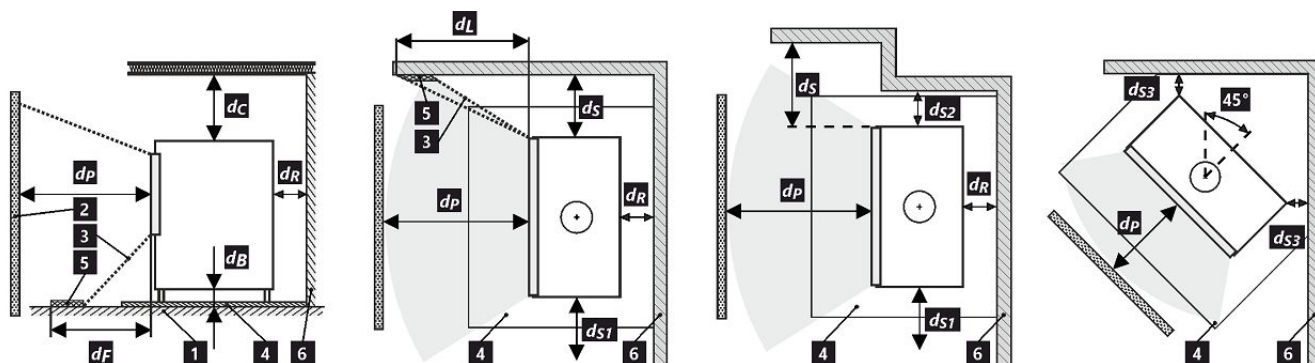
Tagaosa	d_R	180	mm
Külg	d_S	350	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d_R	100	mm
Külg	d_S	350	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d_{Rnon}	80	mm
Külg	d_{Snon}	350	mm
Külg – nišš	d_{S2non}	80	mm
Külg – asend 45°	d_{S3non}	80	mm



1 pörand | 2 objekt | 3 kiirgusalas | 4 pörandi kaitseplaat | 5 kriitiline ala (kiirguse tõttu) | 6 tuleohalik sein

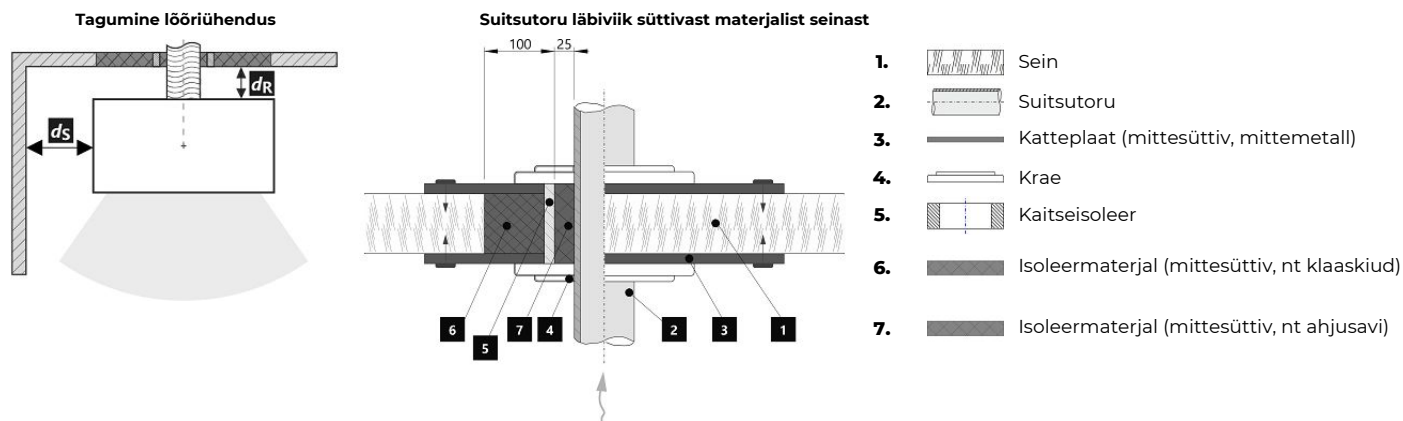
Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrused.

Tuleohalikust materjalist pörandale paigaldatud toode peab olema varustatud mittesüttivast materjalist kaitsepadjaga, mis ulatub toote jalajäljest vähemalt 400 mm ettepoole ja 100 mm teistes suundades väljapoole. Toode tuleb paigaldada piisava kandevõimega pörandatele.

* Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

Tagaosa	d_R	300	mm
Külg	d_S	350	mm


Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	350	mm

